

# WTC

## 健康計劃

# 會員手冊

第 2 版：於 2017 年 8 月更新



9.11

WTC Health Program



## 手冊目的

手冊目的在於為您提供世界貿易中心 (WTC) 健康計劃 (「本計劃」) 的相關資訊。手冊內容：

- 會員福利的相關資訊；
- 重要聯絡資訊；
- 認證條件詳細資料；
- 會員責任；以及
- 更多其他資訊！

### 重要聯絡資訊

如您遇到緊急醫療情況，請立即撥打 911。

幫助專線電話號碼 (免費)：

888-982-4748 (美國東部時間週一至週五上午 9:00 至下午 5:00)

電郵地址：[WTC@cdc.gov](mailto:WTC@cdc.gov)

網站：[www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc)

在 Facebook 和 Twitter 上關注我們，以瞭解計劃資訊、探索最新資訊和更多資料！



[facebook.com/wtchealthprogram](https://www.facebook.com/wtchealthprogram)



[@WTCHealthPrgm](https://twitter.com/WTCHealthPrgm)

**經認證：**經認證的某一 WTC 相關健康狀況 (或醫療相關疾病) 指在針對該狀況的認證請求獲得核准、已獲核准為納入本計劃的健康狀況。

**免責聲明：**本手冊非法律文件。本手冊的目的為會員易於使用與理解的方式提供有關計劃的一般資訊。

**藍色重點顯示詞語的定義可在第 55 頁的術語表開始部分查看。**



「世界貿易中心健康計劃拯救了我的生命。」

-Stanley, 救助人員

# 目錄

歡迎使用世界貿易中心 (WTC) 健康計劃 .....	7
<b>WTC 健康計劃概述 .....</b>	<b>9</b>
世界貿易中心 (WTC) 健康計劃核心價值.....	9
便捷護理 .....	9
合格護理 .....	9
全面護理 .....	9
慈心關懷 .....	9
補充式護理 .....	9
2010 年《詹姆斯·薩洛加 9/11 健康與賠償法案》.....	10
世界貿易中心 (WTC) 健康計劃 .....	10
9 月 11 日受害者賠償基金 (VCF) .....	11
世界貿易中心 (WTC) 健康狀況登記系統 .....	11
計劃資訊 .....	12
保險 .....	12
<b>申請加入 WTC 健康計劃.....</b>	<b>15</b>
資格類別 .....	15
紐約消防局 (FDNY) 救助人員 .....	15
一般救助人員.....	15
五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員.....	15
倖存者.....	16
申請 .....	16
證明文件 .....	16
登記 .....	18
取消會員資格.....	18
指定代表 .....	18
世界貿易中心 (WTC) 健康計劃提供者 .....	19
如何與卓越臨床中心 (CCE) 進行預約 .....	21
如何與全國提供者網絡 (NPN) 進行預約 .....	22
轉移政策 .....	22
差旅費用 (僅限 NPN 會員) .....	23

<b>涵蓋的健康狀況與認證</b> .....	<b>25</b>
初始健康評估.....	25
年度監測檢查.....	26
癌症診斷與篩查服務.....	26
檢查結果.....	27
涵蓋的健康狀況與認證.....	28
本計劃涵蓋的 WTC 相關健康狀況.....	29
認證.....	32
醫療相關健康狀況認證.....	32
額外認證要求.....	32
呼吸消化道疾病的最大時間間隔.....	32
癌症潛伏期.....	33
急性外傷性損傷與肌肉骨骼疾病標準.....	34
<b>WTC 健康計劃提供的治療</b> .....	<b>37</b>
附屬提供者.....	37
治療授權.....	37
1 級授權.....	38
2 級與 3 級授權.....	38
必要的醫學治療.....	38
癌症治療服務.....	38
耐用醫療設備 (DME).....	38
家庭治療和/或婚姻諮詢.....	39
紐約消防局家庭成員心理健康治療.....	39
家庭健康服務.....	39
寧養中心護理.....	39
住院病人護理服務.....	39
心理健康服務.....	40
醫療運送/救護車服務.....	40
器官移植.....	40
熟練的護理機構/擴展式護理服務.....	40
戒煙治療.....	40
藥物濫用治療計劃.....	41
急診.....	41

緊急護理(正常工作時間後) .....	41
急救護理服務.....	41
WTC 健康計劃提供的藥房福利.....	42
處方藥.....	42
藥房福利經理.....	42
按處方配藥 .....	43
計劃福利 .....	43
福利諮詢.....	43
個案管理.....	44
工人賠償金 .....	44
<b>計劃支援.....</b>	<b>47</b>
申訴 .....	47
提出申訴.....	47
申訴流程.....	48
最終申訴決定與通知結果.....	48
您的權利與責任 .....	48
您身為 WTC 健康計劃會員的權利 .....	48
您身為 WTC 健康計劃會員的責任 .....	49
有關 WTC 健康計劃中 HIPAA 隱私保護慣例之通知.....	50
投訴程序 .....	53
欺詐與濫用.....	53
術語表.....	55







## 歡迎使用世界貿易中心 (WTC) 健康計劃

尊敬的會員：

在此我非常高興地向您推出世界貿易中心 (WTC) 健康計劃會員手冊更新版。

不論您是在卓越臨床中心還是透過全國提供者網絡接受護理，本手冊均可為您提供計劃福利指南。您將瞭解有關深入健康篩查、治療方案、藥房計劃以及福利諮詢的更多資訊。更新版手冊還包括一份針對您不熟悉之術語進行定義的擴展式術語表，以及方便您查找資訊的索引。最後，我們增加一篇有關申請計劃的章節，您可與符合資格的其他人員分享此章節。

我們知曉您希望透過 WTC 健康計劃獲得優質關心關懷，以滿足與 9/11 事件相關的健康需求。我們希望本手冊能幫助您更妥善地瞭解您可享受的福利，並從中獲得最大益處。我們非常重視您對本計劃的信任與滿意度，以及您透過本計劃順利達成目標的情況。

如您有任何疑問或顧慮，請隨時撥打幫助專線 1-888-982-4748。

誠摯敬意！



John Howard 醫生  
世界貿易中心健康計劃管理人

「加入健康計劃讓我感受到希望。他們能夠理解我的症狀，而且瞭解我正在經歷的情況。」

-Alex, 救助人員

## WTC 健康計劃概述

### 世界貿易中心(WTC)健康計劃核心價值

#### 便捷護理

世界貿易中心(WTC)健康計劃(「本計劃」)在整個紐約(NY)大都會地區的多個卓越臨床中心(CCE)地點提供護理。專門為WTC救助人員與WTC倖存者提供了特定的卓越臨床中心。如需瞭解卓越臨床中心地點的完整列表,請參見第19頁。

全國提供者網絡(NPN)為居住在紐約大都會地區以外的WTC救助人員與WTC倖存者提供護理。我們在制定本計劃時,特別採取此方式,以便讓您在住所或工作場所附近能獲得護理。如您搬遷,且需要找到距離新住所較近的當地醫療提供者,則可利用NPN,繼續接受本計劃提供的護理。

#### 合格護理

本計劃的CCE為數千名WTC救助人員與WTC倖存者提供護理。本計劃的醫療與心理健康提供者的專家團隊,具備診斷與治療與WTC恐怖襲擊相關身心健康狀況方面的專業技能。

#### 全面護理

本計劃提供多種服務,幫助您解決與經認證的WTC相關健康狀況方面的醫療、心理健康以及福利需求。我們瞭解疾病不僅影響您的身體,而且會影響您的心理、工作、各種關係及經濟。我們的專家員工攜手合作,為您提供全面的護理,幫助您解決以上所有相關需求。WTC相關健康狀況清單可在第29頁上查看。

#### 慈心關懷

我們曾經為數千名WTC救助人員與WTC倖存者提供護理,因此我們熟悉且易察覺您的經歷對目前狀況會產生何種持續影響。本計劃為您提供安全的空間,讓您安心談論有關9月11日發生的情況以及這些情況可能對您、您的家庭以及工作目前仍具有的影響。

#### 補充式護理

根據2010年《詹姆斯·薩洛加9/11健康與賠償法案》(James Zadroga 9/11 Health and Compensation Act)(簡稱《薩洛加法案》)以及該法案的重新授權,我們向您提供免費的醫療與心理健康服務。這代表您無需支付針對經認證的WTC相關健康狀況**必要治療**的任何共付額、免賠額或其他現金費用,即可獲得便捷、合格、全面護理與慈心關懷。



## 2010年《詹姆斯·薩洛加 9/11 健康與賠償法案》

2010年《詹姆斯·薩洛加 9/11 健康與賠償法案》(簡稱《薩洛加法案》)提出以下三項計劃,用於幫助直接受9月11日恐怖襲擊影響的人員:

- 世界貿易中心 (WTC) 健康計劃;
- 9月11日受害者賠償基金 (VCF);以及
- 世界貿易中心 (WTC) 健康狀況登記系統。

2015年12月18日,總統歐巴馬簽署一項法案,對本計劃進行重新授權。該法案將本計劃延長75年,直至2090年。

### 世界貿易中心 (WTC) 健康計劃

《薩洛加法案》規定,WTC 健康計劃為兩類人員提供服務:

1. **WTC 救助人員**:紐約消防局 (FDNY) 救助人員及其家庭成員;紐約市 (NYC) 的一般救助人員 (亦即曾在2001年9月11日紐約市發生恐怖襲擊後提供營救、恢復、拆除、廢墟清理和/或相關支援服務的人員);五角大樓救助人員;以及賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員。
2. **WTC 倖存者**:指在2001年9月11日暴露在紐約市 (NYC) 災難區的塵土或塵雲中的人員;2001年9月11日恐怖襲擊期間或之後在紐約市工作、居住、上學、照護兒童或進行成人日間護理的人員;有資格獲得特定居住補助金的人員;或其工作地點符合在2001年9月11日恐怖襲擊後獲得特定補助金要求的人員。

本計劃為有限的健康護理計劃,為上述救助人員與倖存者提供以下服務:

已登記的救助人員將接受:

- 年度監測檢查。

已登記的**通過篩查的倖存者**將接受:

- 一次性**初始健康評估**。\*

\*如根據初始健康評估不需要任何**認證**,但之後倖存者感覺新的健康問題可能與WTC相關,則該倖存者可支付現金以接受本計劃醫生的額外健康評估。

已登記的救助人員與**通過認證的倖存者**需接受:

- 年度監測檢查;
- 針對所提及的WTC相關健康狀況的醫療與心理健康治療;以及
- **福利諮詢**服務。

本手冊將為您提供有關這些服務以及您作為本計劃的會員享有的福利、權利以及應擔當的責任的詳細資訊。

## 9月11日受害者賠償基金(VCF)

《薩洛加法案》也對美國司法部實施的 9 月 11 日受害者賠償基金 (VCF) 予以重新授權。VCF 向以下任何人 (或逝者的個人代表) 提供賠償金: 因 9 月 11 日恐怖襲擊或廢墟清理後立即出現不利身體狀況或受傷。對與暴露在 9/11 事件相關的心理健康疾病, 該基金不予以賠償。您可能有資格透過 VCF 獲得賠償。

請注意, VCF 是一項與 WTC 健康計劃無關的單獨計劃。該計劃為美國司法部實施的一項賠償計劃, 且「不」提供健康護理。如您已登記加入 WTC 健康計劃, 則不會將您自動登記至 VCF。

有關 VCF 的更多資訊 (包括您是否符合資格), 請訪問 [www.vcf.gov](http://www.vcf.gov) 或撥打 1-855-885-1555 直接聯絡 VCF。

## 世界貿易中心(WTC)健康狀況登記系統

《薩洛加法案》還延長了 WTC 健康狀況登記系統 (簡稱「登記系統」) 的有效時間。登記系統為記錄與評估 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊造成的長期身心健康影響而開發。該系統是迄今為止美國對受到大規模災難影響人們之健康進行監測的最大範圍措施。2003 至 2004 年透過自願回答一份調查問卷而在該系統中進行登記, 但現在此活動已停止。

首次及後續追蹤之調查問卷的結果有助於確定暴露於 9/11 事件的人群持續存在一些身心健康狀況的範圍, 以及是否有任何新症狀與情況出現。登記系統的另一重要目標為識別與幫助解決這些人群中身心健康治療的差距問題。

如需瞭解有關 WTC 健康登記系統的更多資訊, 請透過 [wtchr@health.nyc.gov](mailto:wtchr@health.nyc.gov) 直接聯絡 WTC 健康登記系統。您也可以訪問 [www.nyc.gov/9-11health](http://www.nyc.gov/9-11health), 或撥打 1-866-692-9827。

## 計劃資訊

本計劃涵蓋初始健康評估、年度監測檢查以及針對經認證的 WTC 相關健康狀況的**必要醫療**與心理健康治療。如需瞭解可由本計劃認證的狀況清單，請參見第 29 頁上說明的各種狀況。

本計劃並非用於替代您的健康保險。您必須使用您的公共或私人健康保險，或支付現金，以獲得未通過本計劃認證之健康狀況的治療。對於未通過本計劃認證的所有健康狀況，您需要支付提供者或健康保險開立的賬單。

對於救助人員：除非救助人員針對經認證的 WTC 健康狀況提出**工人賠償金**索賠，否則對於該狀況的所有監測與治療費用，本計劃為**首位支付者**。

對於倖存者：對於通過認證的倖存者，本計劃為支付您的監測、治療及藥療費用的**最後支付者**。本計劃將先後向您開立私人保險費用賬單以及您可能持有的任何公共保險費用賬單，然後將支付針對您經認證的 WTC 相關健康狀況之所有治療與藥物的額外費用。由於您不負責支付用於照護您經認證的 WTC 相關健康狀況（只要您有前去本計劃醫生處就診）的任何共保費用、共付額或免賠額，仍會免費向您提供這些服務。

## 保險

除非這些會員符合《平價醫療法案》中規定的特例情形之一，否則《薩洛加法案》要求本計劃的所有會員持有合格的健康保險。

對於未通過本計劃認證的任何健康狀況，卓越臨床中心 (CCE) 或全國提供者網絡 (NPN) 可為您提供有關如何找到本計劃之外護理點的建議。您或您的主要健康保險方案，需要為本計劃外獲得的護理支付相關費用。如您並未投保，您的計劃醫生會將您轉介紹給一名工作人員，此人員可幫助您確定您是否有資格參與公共健康保險計劃（如 Medicaid 或 Medicare）。如您不符合參與這些計劃的資格，工作人員可幫助您從一家經過聯邦認證的健康中心、或可提供更多平價護理方案的其他社區健康中心獲得所需的護理。

### 加入研究計劃

對於紐約大都會地區的會員：在您接受檢查時，相關人員會詢問您，CCE 是否可將您的醫療資訊添加至幫助研究者瞭解 9/11 事件健康影響的資料。您可根據自己的意願選擇是否參與，所收集的任何資訊均根據隱私與保密的嚴格要求進行維護。即使您不同意因研究目的而分享對您的醫療資訊，您仍將獲得檢查服務並將繼續獲得治療。

研究計劃將在治療您健康問題以及確定本計劃能否將某一健康狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單中發揮重要作用。





「這個計劃與其他計劃截然不同，因為住在這個區域的工作人員或救助人員或任何人員都能獲得與此問題、與911相關的具體協助。」

-Lainie, 倖存者

## 申請加入 WTC 健康計劃

### 資格類別

下列資訊包括關於符合本計劃資格要求的人員類別詳情。在申請加入本計劃前，請選擇最符合您在 9/11 災難期間之行為描述的最適當類別。

#### 紐約消防局 (FDNY) 救助人員

如您曾經是一名在職或退休的 FDNY 消防員或 EMS 人員，且於 2001 年 9 月 11 日至 2002 年 7 月 31 日期間在前世界貿易中心任一地點參與救援與恢復工作至少一天，則您符合作為 FDNY 救助人員的資格。FDNY 救助人員透過 FDNY [卓越臨床中心 \(CCE\)](#) 獲得 WTC 健康計劃服務。已退休的 FDNY 救助人員可透過 FDNY CCE、一般救助人員 CCE、或 [全國提供者網絡 \(NPN\)](#) 接受護理。

#### 一般救助人員

如在 9/11 事件涉及各個地點，您參與或作為志工參與現場救援、恢復、廢墟清理或相關支援服務，則您符合作為一般救助人員的資格。這些地點包括原爆點 (Ground Zero)、曼哈頓下城 (運河街的南部)、斯塔頓島垃圾填埋場 (Staten Island Landfill)、駁船裝載碼頭、PATH 隧道、紐約市首席法醫辦公室，作為一般救助人員的您，曾於 2001 年 9 月 11 日至 2002 年 7 月 31 日期間在這些地點工作過特定時間。

此外，在《薩洛加法案》或 WTC 健康計劃制定前，曾被確定為有資格透過西奈山醫院 (Mount Sinai Hospital) 或紐約消防局接受監測的救助人員，能以 [WTC 救助人員](#) 的身份而登記在本計劃中。

#### 五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員

如您曾是一名在職或已退休的消防局或警察局人員 (消防或緊急應變人員)；如您曾為恢復或清理工作承包商服務；或如您作為志工並於 2001 年 9 月 11 日至 11 月 19 日期間在五角大樓、或於 2001 年 9 月 11 日至 10 月 3 日期間在賓夕法尼亞州尚克斯維爾，提供恢復、拆除、廢墟清理或其他相關服務至少一天，則您符合作為五角大樓或賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員的資格。五角大樓與賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員將透過一般救助人員 CCE 或 NPN 接受計劃服務。



## 倖存者

如您在 2001 年 9 月 11 日暴露在**紐約市 (NYC) 災難區**的塵土或塵雲中；如您在 2001 年 9 月 11 日之後的特定時間段期間在 NYC 災難區工作、居住、上學、照護兒童或進行成人日間護理；如在 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊後您有資格獲得特定居住補助金；或您的工作地點符合在 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊後獲得特定補助金要求，則您符合作為倖存者的資格。**WTC 倖存者**透過 WTC 環境健康中心 CCE 或 NPN 的倖存者計劃接受計劃服務。

此外，在《薩洛加法案》或 WTC 健康計劃制定前，曾被確定為有資格接受 WTC 環境健康中心提供的醫療救治與監測的人員，能以 WTC 倖存者的身份而登記在本計劃中。

如您已申請加入本計劃，且為當前會員，則您無需重新申請。

## 申請

有兩種申請方式。申請者可透過使用線上系統 <https://oasis.cdc.gov/> 或從我們的網站 <https://www.cdc.gov/wtc/apply.html> 下載表格進行申請。

申請者僅可透過使用**線上系統**或列印申請表並使用郵政信件或傳真提交表格來申請一次。

## 證明文件

救助者資格申請者需提供表明其**在世界貿易中心某一地點、五角大樓和/或賓夕法尼亞州尚克斯維爾工作過**的文件副本。倖存者資格申請者需提供證明其曾在**紐約市災難區生活、工作、上學等**的文件副本。通常，這些文件應顯示您的姓名以及關於您在紐約市災難區的工作地點、家庭地址或其他地點的詳情。相關人員將對每份申請表與證明文件進行逐一評估，可能要求申請者提供額外資訊。以下清單可幫助您收集申請期間所需的證明文件。

救助人員應提供顯示以下所有資訊的文件副本：

1. 描述在前世界貿易中心地點、五角大樓和/或賓夕法尼亞州尚克斯維爾從事的工作或志工活動；
2. 在前世界貿易中心地點、五角大樓和/或賓夕法尼亞州尚克斯維爾的工作地點；以及
3. 您在該地點/這些地點工作或作為志工進行工作的時段。

倖存者應提供顯示以下兩方面資訊的文件副本：

- 在休斯頓街以南曼哈頓、布魯克林紐約市災難區中以及前世界貿易中心地點周邊 1.5 英里半徑範圍內您的住所、工作場所、學校、兒童照護或成人日間護理地點；以及
- 您在上述地點生活、工作、上學、照護兒童或進行成人日間護理的時間段；表明您或您的工作地點符合獲得 2001 年 9 月 11 日後特定居住或發展補助金要求的文件。

如您無法獲得這些證明文件的副本，您可以在第 4 頁提供解釋，說明您做了哪些事情來嘗試取得其中任一文件以及您無法獲得這些文件的原因。本計劃在確定資格時會考量解釋資訊。此外，您可以提交一封可確認您在紐約市災難區工作或生活的第三方（同事、配偶或親戚）提供的證明信，或您可提交一封描述您經歷的個人證明信。這些信函必須包括地點、日期/小時數以及活動的資訊。

#### 證明文件的提示：

盡量提供詳細資料；

- 確定證明文件包含您的全名；
- 如您現在（因結婚或離婚）有不同於證明文件上所示的姓名，則您需要提交說明名字變更的額外文件（如結婚證書）；或是
- 確定證明文件與您在申請表上提供的資訊一致。

如您已提交申請表，則可撥打 1-888-982-4748 聯絡幫助專線。在處理您的申請表時，本計劃將向您發送一封信件，該信件包括您所屬登記資訊處理員的姓名與電話號碼；從此刻起，如您有任何疑問，則可直接聯絡您的登記資訊處理員。

#### 提交證明文件

線上申請系統 (OASIS) 可接受線上提交的證明文件。如您進行線上申請或提交了書面申請表，但當時未提供您的證明文件，您應使用郵寄或傳真方式來發送證明文件副本（或說明您無法獲得這些文件的原因的文件）。如您已從我們的網站下載了這些表格，您還需要使用郵寄或傳真方式將簽名的申請表發送給我們。

郵寄地址：

WTC Health Program  
P.O.Box 7000  
Rensselaer, NY 12144  
傳真號碼：1-877-646-5308

## 登記

如您有資格參加 WTC 健康計劃，您將收到一封信，信中說明已將您登記為會員於本計劃中，並提供與 CCE 或 NPN 進行預約的說明。在登記時，被分配到某一 CCE 的會員將獲得會員 ID 卡。NPN 的會員需具有至少一種經認證的 WTC 相關健康狀況，才能獲得會員 ID 卡。如您被判定為不符合參加本計劃的資格，您也會收到一封郵政信件，說明您不符合資格的原因。您可以對此決定進行申訴，申訴步驟的相關說明在此信函以及本手冊的第 47 頁中均有提供。

## 取消會員資格

如發現本計劃錯誤地登記了未提供所要求的資格證明資料的人員，本計劃可取消此人的會員資格。如基於錯誤或虛假的資訊而登記了某個會員，本計劃也將取消該會員的資格。

本計劃將向被取消資格的會員發出書面通知，向其告知取消資格的決定、提供有關做出這一決定的說明並告知該人員如何就決定進行申訴。被取消資格的個人如申請獲得一些新資訊的支援，可嘗試使用申請表與登記程序在本計劃中進行重新登記。個人可針對資格取消決策進行申訴。有關針對資格登記決策（也包括資格遭取消的決策）如何進行申訴的更多資訊，請參見第 47 頁上的申訴資訊。

如資格取消決策是基於恐怖分子監控清單上的資訊所致，申訴將交由聯邦相關機構處理。

因任何原因本計劃的會員可隨時主動退出本計劃。

## 指定代表

**指定代表**是指您選擇在本計劃中代表您伸張權益的人員。指定代表可就您的資格或登記情況、您的健康狀況的認證、或其他任何與您相關的行政問題向本計劃提出請求或提供指示。指定代表也可在本計劃申訴事宜中代表您的權益。

如您希望指定某個人作為您在本計劃中的權益代表，您必須提交一份指定代表核准表。該表可於 [www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc) 取得。

一次僅能有一名指定代表。如您想更換指定代表，您必須向本計劃提交書面信函，要求撤銷當前代表，並提供有關新指定代表的資訊。

如會員為未成年人，家長或監護人可代表該會員。

如會員為心智無能力之成人，根據州或其他適用法律獲得代表該會員授權的人員可在本計劃中作為其指定代表行事。



## 世界貿易中心(WTC)健康計劃提供者

根據在 WTC 健康計劃中您的會員類別，您可使用紐約大都會地區各種卓越臨床中心 (CCE)。以下為 CCE 診所清單 (包括聯絡資訊)，該清單內容是以每個診所服務的會員類別為基礎。紐約大都會地區的 CCE 擁有醫師、護士、個案經理以及多學科領域的其他健康護理提供者。在大部分時間裡，您可在 CCE 獲得解決 WTC 相關健康狀況所需的護理。

FDNY 卓越臨床中心		
FDNY 總部	9 Metro Tech Center Brooklyn, NY 11201	718-999-1858
布倫特伍德，長島 (僅限心理健康服務)	1001 Crooked Hill Road Brentwood, NY 11717	718-999-1858
康馬克 (僅限生理健康服務)	66 Commack Rd Suite 200 Commack, NY 11725	718-999-1858
塔騰堡，皇后區	Fort Totten, Building 413B Bayside, NY 11359	718-999-1858
曼哈頓 (僅諮詢服務)	251 Lafayette St. New York, NY 10012	212-570-1693
米德爾頓，橘郡	2279 Goshen Turnpike Middletown, NY 10941	718-999-1858
斯塔頓島	1688 Victory Blvd, Suite 101A Staten Island, NY 10314	718-999-1858

### 卓越臨床中心一般救助人員

西奈山伊坎醫學院 (Icahn School of Medicine at Mount Sinai)		888-702-0630
曼哈頓中心	Annenberg Building 1468 Madison Ave, 3 <sup>rd</sup> Floor New York, NY 10029	212-241-1554
斯塔頓島中心	2052 Richmond Road, Staten Island, NY 10306	212-241-1554
紐約大學醫學院 (New York University School of Medicine)	NYU Langone Medical Center 530 First Ave, Suite 5B New York, NY 10016	212-263-7335
諾斯維爾健康中心 (Northwell Health)	97-77 Queens Blvd, 9 <sup>th</sup> Floor Rego Park, NY 11374	718-267-2420
羅格斯大學 (Rutgers University)	Robert Wood Johnson Medical School 170 Frelinghuysen Road Piscataway, NJ 08854	848-445-0123
紐約州立大學斯托尼布魯克分校 (State University of New York, Stony Brook)		631-855-1200
沙福克郡 (主診所)	500 Commack Road, Suite 204 Commack, NY 11725	631-855-1200
納索郡	173 Mineola Blvd, Suite 302 Mineola, NY 11501	631-855-1200

### 倖存者卓越臨床中心

(包括但不限於居民、區域工作者以及學生)

紐約市健康與醫院系統 WTC 環境健康中心 (NYC Health + Hospitals System WTC Environmental Health Center)		877-982-0107
紐約市健康與醫院系統/貝爾維尤	462 First Ave (位於 27th St.) New York, NY 10016	877-982-0107
紐約市健康與醫院系統/埃爾姆赫斯特	79-01 Broadway (79th St.) Elmhurst, NY 11373	877-982-0107
紐約市健康與醫院系統/古維納爾	227 Madison St. (位於 Clinton St.) New York, NY 10002	877-982-0107

## 紐約(NY)大都會地區外部的救助人員或倖存者

如您住在紐約大都會地區外部，則有資格獲得 NPN 提供的護理。NPN 是分佈在各州之提供者構成的網絡。Logistics Health Incorporated (LHI) 公司根據合約規定對提供者網絡進行整合，主要負責管理分配至全國提供者網絡之會員接受的護理。由於全國提供者網絡由不同專業的各個醫生組成，因此對於您經認證的 WTC 相關健康狀況，您可能需要前往多個提供者才能獲得相應護理。住在紐約大都會地區外部的 WTC 救助人員與 WTC 倖存者以及五角大樓與尚克斯維爾地點的救助人員可透過 NPN 在他們的住所附近接受健康護理。

如您住在某一都市區域，NPN 將努力幫助您在距離住所 30 英里範圍內找到護理提供點。如您住在某一郊外區域，NPN 將努力幫助您在距離住所 70 英里範圍內找到護理提供點。如您希望透過 NPN 瞭解有關您可使用的當地提供者地點的更多詳情，請直接聯繫 NPN。

紐約大都會地區外部的會員 (包括但不限於居住在紐約大都會地區外部的會員)		
Nationwide Provider Network (NPN) – Logistics Health Incorporated (LHI)	郵寄地址： 328 Front Street South La Crosse, Wisconsin 54601	免付費電話號碼：877-498-2911 傳真號碼： 608-783-7532

## 如何與卓越臨床中心 (CCE) 進行預約

1. 選擇您計劃接受其服務的 CCE 地點。
2. 在您收到登記信函後，請直接聯絡 CCE 以安排您的**初始健康評估**以及任何其他必要的預約。致電時請備妥您的會員 ID 資訊。會向您提出問題，對您的聯絡資訊進行核實。
3. 如在預約前您收到 CCE 的文件，請務必填寫完整。此步驟可為您節省預約日的時間。

如果您需要取消或重新安排某一預約，請務必在安排的預約時間的 24 小時內致電 CCE，以便可向其他會員提供預約機會。

## 如何與全國提供者網絡 (NPN) 進行預約

1. 註冊後，NPN 將直接聯絡您，安排初始健康評估，此評估由 3 部分構成。
2. 一旦安排預約，便會將預約摘要與交通指引郵寄給您。如會員偏好接收電子資訊，也可註冊接收電子郵件與簡訊。請務必審閱所有資訊，如有任何疑問，請撥打免付費電話 1-877-498-2911 聯絡 NPN。如您需要取消或重新安排某一預約，請務必在安排的預約時間的 24 小時內致電 NPN，以便可向其他會員提供預約機會。

### 幫助您從預約中獲益最多的提示

- 閱讀本手冊並訪問本計劃網站 ([www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc))，瞭解有關計劃的福利、權利與責任詳情；
- 在首次造訪前，請填寫好計劃相關文件；
- 寫下您出現的一系列症狀，即使您認為有些症狀與您遭遇 9/11 事件可能無關；
- 這些症狀包括：睡眠障礙、持續性咳嗽、流鼻涕等；
- 寫下您想向醫生、心理健康服務提供者或福利顧問提出的一系列問題；
- 寫下目前您正在服用的各種藥物；
- 請隨身攜帶您的醫療記錄以及任何工人賠償金或工傷資料；以及
- 做好準備，和我們談論您在 9/11 事件中的遭遇、工作經歷 (如適用) 以及當前症狀。

## 轉移政策

允許處於紐約大都會地區的本計劃會員一年變更其 CCE 一次。在某些特殊情形下，您可以將您的護理轉移至一家新的 CCE，即使您在當前的 CCE 接受護理不到一年亦然。例如，如您的搬遷範圍在紐約大都會地區內，則可以轉移至距離您的新住所較近的一家 CCE。

如您搬遷至紐約大都會地區外部，則可轉移至 NPN。您可以透過 NPN 獲得與在 CCE 接受的相同福利，但您可能需要拜訪多位專家而非僅一家中心診所。

一般救助人員、五角大樓或尚克斯維爾救助人員可在任何一般救助人員 CCE 與 NPN 之間進行轉移。

紐約消防局 (FDNY) 救助人員可在 FDNY CCE 與 NPN 之間進行轉移。已退休的紐約消防局救助人員可在 FDNY CCE、任何一般救助人員 CCE 以及 NPN 之間進行轉移。

倖存者可在 WTC 環境健康中心 CCE 與 NPN 的倖存者計劃之間進行轉移。

您可透過致電您當前的 CCE 或親自前往此處告知您希望前往另一家 CCE 或 NPN 來要求進行轉移。對於當前 NPN 會員，您可透過致電 NPN 並告知其您希望前往某一家 CCE 來要求進行轉移。

倖存者不能轉移至救助人員診所，救助人員不能轉移至倖存者診所。

## 差旅費用 (僅限 NPN 會員)

根據本計劃中適用於 NPN 會員的規定，在受限範圍內提供差旅費用。在美國境內，因必要的醫療護理產生的交通與住宿費用根據每一案例具體情況可能獲得允許。若要核銷費用，必須在任何差旅前符合特定標準 (如為獲得必要醫療護理，需要移動 250 英里以上) 並獲得批准。請諮詢您的 NPN 個案經理，瞭解更多資訊。



「當我收到自己通過認證的信函時，我真的鬆了好大一口氣……心中的大石頭終於落地了。」

-Reggie, 救助人員

## 涵蓋的健康狀況與認證

### 初始健康評估

會為本計劃的每一位新會員免費提供**初始健康評估**。如您被視為符合本計劃資格要求，並被登記為救助人員或倖存者，則需要接受初始健康評估。救助人員與倖存者在其初始健康評估中獲得相同服務。

在初始健康評估中您將獲得以下服務：

- 9/11 事件遭遇情況評估；
- 驗血；
- 胸部 X 射線檢查；
- EKG (在具有醫療必要性時)；
- 病歷與心理健康問卷；
- 體檢；
- 肺量測定/肺功能檢測(呼吸測試)；
- 尿分析；以及
- 生命徵象(血壓、脈搏)。

**救助人員**：本計劃中新登記的**救助人員**接受的初始健康評估也可稱為**基線監測檢查**。這些術語可互換使用。不論救助人員是否生病，本計劃均向其提供年度追蹤檢查，即**年度監測檢查**。僅本計劃的醫生可進行初始健康評估 或年度監測檢查。

**倖存者**：本計劃中新登記的**倖存者**稱為**通過篩查的倖存者**。本計劃向所有通過篩查的倖存者提供一次性初始健康評估。本計劃僅支付一次初始健康評估的費用。初始健康評估目的在於確定您是否有與 9/11 事件遭遇相關、本計劃涵蓋的任何狀況。僅本計劃的醫生可進行初始健康評估。作為倖存者，如您被**認定**為存在 **WTC 相關健康狀況**，您的身份將變更為**通過認證的倖存者**。您將有資格接受年度追蹤檢查，即年度監測檢查。

## 年度監測檢查

WTC 救助人員與通過認證的倖存者將接受本計劃提供的年度監測檢查。

在年度監測檢查中您將獲得以下服務：

- 驗血；
- 胸部 X 射線檢查 (在本計劃醫生的指示下)；
- 對於年齡為 45 歲或以上會員進行心電圖 (EKG) 測試 (心臟測試)，或根據醫療原因進行；
- 病歷與心理健康問卷；
- 體檢；
- 肺量測定/肺功能檢測 (呼吸測試)；
- 尿分析 (尿液測試)；以及
- 生命徵象 (血壓、脈搏)。

## 癌症診斷與篩查服務

本計劃提供診斷服務 (如血液檢測、成像研究、活組織檢查) 與專業諮詢，本計劃的醫生根據這些結果來確定您是否罹患本計劃涵蓋的某種癌症。本計劃也向符合資格的會員提供癌症篩查。倖存者與救助人員如符合特定年齡與風險因素標準，將有資格接受癌症篩查服務。每種篩查的資格標準如下所列。

### 乳癌篩查/乳房 X 射線檢查

如您為年齡介於 40 至 74 歲之間的婦女，您將每隔一年接受一次**乳房 X 射線檢查**。如您存在較高的乳癌風險 (例如，具有患癌家庭史，或之前被診斷為患癌)，本計劃可提供更早或更頻繁的篩查服務。如您某次乳房 X 射線檢查結果呈現陽性反應，本計劃還將提供一次額外的乳房 X 射線檢查。

### 結腸癌篩查

在大多數情況下，本計劃向年齡介於 50 至 75 歲之間的會員提供結腸癌篩查。如您存在較高的結腸癌風險 (例如，具有患癌家庭史，之前被診斷為患癌，或有暗示可能存在患有結腸癌較高風險的某種狀況)，本計劃可提供更早或更頻繁的篩查服務。

### 子宮頸癌篩查

年齡介於 21 至 65 歲之間的大部分女性會員有資格接受本計劃提供的子宮頸癌篩查。年齡介於 21 至 65 歲之間的女性會員每三年可接受一次子宮頸抹片檢查。年齡介於 30 至 65 歲之間的女性會員每五年可接受一次子宮頸抹片檢查與 HPV 檢測。如您存在較高的子宮頸癌風險 (例如，具有患癌家庭史，或之前被診斷為患癌)，本計劃可提供更早或更頻繁的篩查服務。

## 肺癌篩查

低劑量電腦斷層掃描(也稱為低劑量 CT 掃描,或 LDCT)是用於篩查肺癌的主要檢測方法。本計劃的會員如存在肺癌高風險,將有資格接受年度肺癌篩查。這類會員包括年齡介於 55 至 80 歲之間且當前吸煙的會員;年齡介於 55 至 80 歲之間、之前吸煙但在過去 15 年內戒煙、至少具有「30 包年」(即,30 年每天 1 包;15 年每天 2 包)吸煙史的會員。

根據美國預防醫學委員會 (USPSTF) 提供的癌症篩查建議,本計劃可在今後提供額外的篩查測試。

有關癌症篩查的更多資訊,請訪問 [www.cdc.gov/wtc/cancerfactsheets.html](http://www.cdc.gov/wtc/cancerfactsheets.html) 查看本計劃情況說明書。

## 檢查結果

如要在本計劃中接受治療,您必須具有本計劃涵蓋的某一健康狀況,且您的健康狀況必須被認定為與遭遇 9/11 事件相關。請參見第 28 頁的「涵蓋的健康狀況與認證」部分,瞭解更多詳情。WTC 健康計劃醫生如要確定您是否具有與 WTC 相關且符合認證要求的健康狀況,首先必須進行初始健康評估或年度監測檢查。您的初始健康評估或年度監測檢查(如適用)可能產生 3 種不同結果。

### 對於救助人員:

- 1 年後複檢:如您沒有任何與遭遇 9/11 事件相關的症狀,請在 1 年後回來進行年度監測檢查。年度監測檢查對經過一段時間後的您的健康狀況進行追蹤,有助於及早發現新疾病,並有助於我們瞭解 9/11 事件如何影響救助人員。
- 安排後續預約:如您有可能與遭遇 9/11 事件相關的症狀,但需要瞭解更多資訊,相關人員將向您告知要求進行哪些後續醫療預約、測試或程序。您的個案經理將告知您有關流程後續步驟的詳情,他們將找到任何所需的專業提供者,安排預約,以確定您是否具有 WTC 相關健康狀況。
- 對健康狀況進行認證:如醫生確定您的健康狀況包含在經認證的 WTC 相關健康狀況清單中,且您遭遇 9/11 事件很可能曾經是使您的健康狀況惡化、造成或導致您的不利健康狀況出現的重要因素,WTC 健康計劃醫生將要求您接受本計劃對您的健康狀況進行認證。

### 對於倖存者：

- 監測您自己的健康狀況：如 WTC 健康計劃醫生未發現與您遭遇 9/11 事件相關的健康狀況，目前您不會從本計劃獲得額外服務。但是，您將仍是本計劃的會員。如今後您出現一些您認為可能與遭遇 9/11 事件相關的症狀，您可在自行承擔費用的情況下要求本計劃某位醫生為您進行額外的健康評估。
- 安排後續預約：如您具有可能與遭遇 9/11 事件相關的症狀，但需要瞭解更多資訊，相關人員將向您告知要求進行哪些後續醫療預約、測試或程序。您的個案經理將告知您有關流程後續步驟的詳情，會找到任何所需的專業提供者，安排預約，以確定您是否具有 WTC 相關健康狀況。
- 對健康狀況進行認證：如醫生確定您的健康狀況包含在本計劃涵蓋的健康狀況清單中，且您遭遇 9/11 事件很可能曾經是使您的健康狀況惡化、造成或導致您的不利健康狀況出現的重要因素，WTC 健康計劃醫生將要求本計劃對您的健康狀況進行認證。

如您的健康狀況通過本計劃的認證，則會被稱為通過認證的倖存者。作為通過認證的倖存者，對於您通過認證的 WTC 相關健康狀況，您有資格接受本計劃提供的年度監測檢查以及**醫療必要的治療**。

## 涵蓋的健康狀況與認證

如您的 WTC 相關健康狀況已通過認證，本計劃將負責支付您進行相應必要治療所需的費用。如您的 CCE 或 NPN 確定了以下方面，他們將填寫本計劃醫生簽署的資料（稱為 **WTC-3 認證套件**），以要求本計劃對您的健康狀況進行認證：

- 您的健康狀況包含在本計劃涵蓋的健康狀況清單中；以及
- 您遭遇 9/11 事件很可能曾經是使您的健康狀況惡化、促成或導致您的不利健康狀況出現的重要因素。

本計劃的醫護人員將審閱這些文件以確定可對您的健康狀況進行認證。如本計劃確定您的健康狀況與遭遇情況符合以上標準，本計劃會對您的健康狀況進行認證，並將此決定告知您的 CCE 或 NPN。



## 本計劃涵蓋的WTC相關健康狀況

本計劃為救助人員與倖存者提供針對身心健康狀況特定清單上健康狀況的治療，這些特定的身心健康狀況為《薩洛加法案》與本計劃條例所規定的與遭遇 9/11 事件可能相關的情況。如您被診斷為具有此清單上的某一健康狀況，且您的計劃醫生認為此健康狀況與您遭遇 9/11 事件相關，您的計劃醫生將要求對您的狀況進行認證，以確保您的治療費用將由本計劃承擔。以下清單包括本計劃涵蓋的一些（並非所有）健康狀況。如您發生您認為應進行認證的某一健康狀況，請諮詢您的計劃醫生。

注：以下所示的 [WTC 相關健康狀況清單](https://www.cdc.gov/wtc/conditions.html) 改編自《薩洛加法案》與本計劃提供的資料，以便於使用。《薩洛加法案》與本計劃條例對本計劃涵蓋的健康狀況進行規定。以下清單並未包含所有狀況。如您希望瞭解另一份涵蓋的健康狀況清單，請訪問 <https://www.cdc.gov/wtc/conditions.html>。

### 急性外傷性損傷

急性外傷性損傷 (ATI) 涉及對個人身體的生理損害。這種損傷必須為因恐怖襲擊而導致的一些危險或不利情況所造成。

以下狀況清單包括急性外傷性損傷類型的範例：

- 骨折；
- 頭部創傷；
- 嚴重燒傷；或是
- 其他急性外傷性損傷。

### 上呼吸消化道疾病

上呼吸消化道疾病涉及呼吸與消化系統，包括口、鼻、喉嚨、胃以及肺。這些狀況可能使人出現呼吸、飲食或睡眠困難。由本計劃認證的上呼吸消化道疾病有三種類型：上呼吸道疾病、阻塞性氣道疾病以及間質性肺病。這些疾病情況的範例如下所示。

上呼吸道疾病包括：

- 慢性咳嗽；
- 喉炎；
- 長期流鼻涕；
- 長期氣道腫脹；
- 胃食道逆流症 (GERD)；以及
- 其他上呼吸道疾病。

阻塞性氣道疾病包括：

- 哮喘；
- 慢性阻塞性肺疾病 (COPD)；
- 由其他呼吸消化道疾病惡化或與之相關的睡眠呼吸暫停症；以及
- 其他阻塞性肺氣管疾病。

間質性肺病包括：

- 肺纖維化；
- 其他肺部疤痕化；以及
- 其他間質性肺病。

## 癌症

癌症涉及體內出現惡性(有害)贅生物或腫瘤。如您患有以下一種類別的癌症，請諮詢您的計劃醫生，以瞭解您是否有資格獲得護理。這些類別簡要列出了本計劃可能涵蓋的癌症種類。並非所有癌症都在本計劃涵蓋的範圍內，更詳細的清單請查看 WTC 健康計劃網站。

以下為本計劃涵蓋的癌症種類範例：

- 血液和淋巴癌(包括白血病與淋巴瘤)；
- 兒童期癌症；
- 消化道系統癌；
- 眼睛與眼眶癌；
- 女性乳癌；
- 某些女性生殖器官癌；
- 頭頸癌；
- 肺癌；
- 前列腺癌；
- 間皮瘤；
- 罕見癌症；
- 呼吸道系統癌；
- 皮膚癌(非黑素瘤)；
- 軟組織癌；
- 甲狀腺癌；
- 泌尿系統癌；以及

- 其他癌症。

### 心理健康疾病

心理健康疾病包括會影響您的情緒、思維以及行為的各種狀況。

以下為本計劃涵蓋的心理健康疾病種類範例：

- 適應性疾病；
- 焦慮症；
- 抑鬱症；
- 驚恐症；
- 創傷後壓力症 (PTSD)；
- 壓力症；
- 藥物濫用；及
- 其他心理健康疾病。

### 肌肉骨骼疾病 (僅針對 WTC 救助人員)

根據《薩洛加法案》，肌肉骨骼疾病必須有以下症狀：因抬升重物或反覆使用拉力導致關節或肌肉骨骼系統出現慢性（長期）或經常性疼痛。這種受傷必須發生在 9/11 恐怖襲擊後在紐約市災難區進行援救或恢復工作期間。因此，倖存者與五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員不符合肌肉骨骼疾病 (MSD) 認證要求。以下為本計劃涵蓋的肌肉骨骼疾病種類範例。

- 腕隧道症候群 (CTS)；
- 下背部疼痛；以及
- 其他肌肉骨骼疾病。

## 認證

如您的 CCE 或 NPN 醫生確定您具有本計劃涵蓋的某一健康狀況，且確定您的健康狀況可能與您遭遇 9/11 事件相關，醫生將要求本計劃對您的健康狀況進行認證。本計劃的醫療人員將審閱您醫生所作的決定。如您的健康狀況被確認為您遭遇 9/11 事件很可能是使您的健康狀況惡化、促成或導致您的不利健康狀況出現的重要因素，您的健康狀況將被認定為與 WTC 相關。對於您已獲認證的健康狀況，則可獲得必要的治療。

您的醫生僅可要求對其認為與 WTC 相關的健康狀況進行認證。根據您的醫生的判定以及本計劃的審核，您可以要求僅對某一狀況進行認證，或對多種狀況進行認證。

## 醫療相關健康狀況認證

除了上述清單所列健康狀況，本計劃還可對因經認證的 WTC 相關健康狀況的治療或發展所導致的健康狀況進行認證。這些狀況被稱為**醫療相關健康狀況**。

如本計劃確定您經認證的 WTC 相關健康狀況的治療或發展直接導致您的醫療相關健康狀況，且兩者之間的關係有科學資料的證明，本計劃可對您的醫療相關健康狀況進行認證，並將為您提供相應治療。如需對某一醫療相關健康狀況進行認證，您的 CCE 或 NPN 醫生必須說明經認證的 WTC 相關健康狀況的治療或發展如何導致此醫療相關健康狀況出現。本計劃將審閱您的 CCE 或 NPN 的解釋並確定醫療相關健康狀況與經認證的 WTC 相關健康狀況之間的關係是否符合由本計劃承擔費用的要求。

## 額外認證要求

對於某些與 WTC 相關的健康狀況，必須滿足一或多個額外要求才可獲得本計劃的認證。

### 呼吸消化道疾病的最大時間間隔

**管理人**將呼吸消化道疾病分成 6 類，並為每一類別設定**最大時間間隔**。最大時間間隔指您遭遇 9/11 事件的最後日期與您的呼吸消化道疾病症狀開始出現之間所經過的最長時間。僅在此時間範圍內開始出現的呼吸消化道疾病症狀才可獲得本計劃的認證。

管理人根據可獲得的已發佈科學資料以及本計劃的臨床專業知識來設定時間間隔。如對於您的呼吸消化道疾病的最大時間間隔有疑問，請諮詢您的計劃醫生。如需瞭解最大時間間隔的詳細資訊，請造訪下列網址以參閱計劃政策：<https://www.cdc.gov/wtc/policies.html>

呼吸消化道疾病的 6 個類別以及每個類別的最大時間間隔如下所示：

類別	疾病種類	所包含的疾病範例	最大時間間隔
1	慢性阻塞性肺疾病 (COPD)	COPD (包括因 WTC 相關健康狀況出現惡化以及症狀新出現兩種情形)	無最大時間間隔
2	其他阻塞性氣道疾病 (不包括 COPD - 見上文)	哮喘 慢性咳嗽症候群 慢性呼吸障礙 反應性氣道功能異常症候群	5 年
3	上呼吸道 疾病	慢性喉炎 慢性鼻咽炎 慢性鼻竇炎 上氣道高反應性	5 年
4	間質性肺 病	所有類型的間質性肺病	無最大時間間隔
5	併發胃食道逆流症 (GERD)	胃食道逆流症 (GERD) 與類別 1、2 或 3 中的某一疾病同時出現	5 年
6	單獨出現的胃食道逆流症 (GERD)	僅 GERD, 未診斷出有其他與 WTC 相關的健康狀況	1 年

## 癌症潛伏期

在大多數情況下，在接觸誘發癌症的某一介質後經過一定時間才會出現癌症。因此，根據可靠的科學資料本計劃設定了**最低潛伏期要求**。**潛伏期**指您最初遭遇 9/11 事件與您首次被診斷患有癌症之間所經過的時間。您必須達到最低潛伏期要求，所患癌症才能獲得本計劃的認證。

下表列出本計劃所涵蓋的癌症最低潛伏期要求。

癌症種類	最低潛伏期要求
所有種類的血癌	0.4 年 (146 天)
所有種類的兒童期癌症	1 年
所有種類的甲狀腺癌症	2.5 年
所有種類的間皮瘤	11 年
本計劃涵蓋的所有其他種類的實質固態瘤	4 年



如您對癌症認證的潛伏期要求有疑問，請諮詢您的計劃醫生。有關潛伏期要求的更多資訊，請參見 <https://www.cdc.gov/wtc/policies.html> 網站的計劃政策。

## 急性外傷性損傷與肌肉骨骼疾病標準

急性外傷性損傷 (ATI) 或與肌肉骨骼疾病 (MSD) 必須與遭遇 9/11 事件以及進行相關活動有直接關聯才可獲得本計劃的認證。根據《薩洛加法案》，如救助人員因在紐約市災難區進行救援或恢復工作期間抬升重物或反覆使用拉力而出現慢性或反覆性肌肉骨骼系統疾病，將承擔救助人員的肌肉骨骼疾病治療費用。因此，倖存者與五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員不符合 MSD 認證要求。但是，本計劃可對所有類別的會員（紐約消防局家庭成員除外）提供針對 ATI 的認證。對於 ATI 和 MSD，必須有證據表明您在 2001 年 9 月 11 日至 2003 年 9 月 11 日期間接受過針對 ATI 或 MSD 的治療。

如您對 ATI 或與 MSD 標準有疑問，請諮詢您的計劃醫生。更多資訊，請參見 <https://www.cdc.gov/wtc/policies.html> 網站的計劃政策。

## 如何將某一狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單中

如以上討論，WTC 健康計劃僅為《薩洛加法案》與本計劃條例規定的特定清單上的健康狀況提供治療。但是，在規則制定流程中管理人可將新的健康狀況添加至此清單中。例如，如管理人發現有足夠的證據證明某一健康狀況與遭遇 9/11 事件相關，管理人可將此健康狀況添加至上述清單。如有研究表明，與未遭遇 9/11 事件的人相較之下，某一健康狀況更容易出現在遭遇 9/11 事件的人身上，則會出現這種情況。您可能發生您認為是遭遇 9/11 事件所導致、但未包含在清單中的某一健康狀況。如出現這種情況，您可向管理人提出請願，以便將某一健康狀況添加至清單。要讓管理人對您的請願給予考慮，必須以書面形式向管理人發送請願，請願內容包括：

- 明確說明請求管理人將某一健康狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單中的意願；
- 提交請願的人員的姓名、聯絡資訊以及簽名；
- 需添加的健康狀況的名稱與描述；以及
- 添加健康狀況的原因，包括遭遇 9/11 事件與需添加的健康狀況之間存在關聯的醫學依據。

請願表可於 [www.cdc.gov/wtc/petitions.html](http://www.cdc.gov/wtc/petitions.html) 查看。如需瞭解有關本計劃如何對將健康狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單中的請願進行考慮的更多資訊，請參見 <https://www.cdc.gov/wtc/policies.html> 上三項適用政策與程序。

- 將某一健康狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單的提交與請願相關政策與程序；
- 將非癌症狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單的政策與程序；以及
- 將癌症種類添加至 WTC 相關健康狀況清單的政策與程序。

### 取消認證

在以下情形中本計劃可取消對您的 WTC 相關或醫療相關健康狀況的認證：

- 本計劃發現您在 9/11 事件中的遭遇不符合本計劃的要求；
- 本計劃發現因錯誤而導致您的健康狀況通過認證，或錯誤地認為您的健康狀況惡化原因、促成因素或誘發原因為 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊造成您與空氣中毒素、任何其他危險或任何其他不利情況的接觸；或是
- 本計劃發現您的健康狀況被錯誤地認定為與 WTC 相關健康狀況存在醫學關聯性。

如您的健康狀況認證被取消，本計劃將以書面形式通知您。此書面信函將向您說明您的健康狀況認證被取消的原因，並向您提供對此決定進行申訴的資訊（如您希望提出申訴）。有關對認證被取消之事進行申訴的更多資訊，請參見第 47 頁的申訴部分。

「我知道我的醫療  
保健一切正常，這  
代表我的症狀也已  
經獲得控制。」

-Florence，倖存者

## WTC 健康計劃提供的治療

只要治療由 CCE、CCE 或 NPN 附屬提供者提供，本計劃將為針對經認證的 WTC 相關健康狀況以及任何經認證與醫療相關的健康狀況的所有必要治療支付費用。

### 附屬提供者

如希望您的治療費用由本計劃承擔，您必須接受 CCE 或附屬於 CCE 或 NPN 的提供者提供的治療。附屬提供者指與本計劃相關的健康護理提供者（個人或團體）。

每一家 CCE 均建立了健康護理提供者網絡，為分配至其的所有本計劃會員提供服務。一些附屬提供者直接為 CCE 或作為 CCE 所有者的醫療機構服務。一些附屬提供者並未直接為 CCE 服務，但作為 CCE 的合約方，向 CCE 的會員提供醫療和/或心理健康服務。NPN 為全國各地之附屬提供者組成的網絡。CCE 與 NPN 確保所有附屬的健康護理提供者符合要求，可以向本計劃的會員提供護理。

### 治療授權

本計劃僅為經認證的 WTC 相關或醫療相關健康狀況提供治療。本計劃的所有治療服務必須由本計劃的醫生授權，在某些情況下，由 CCE 或 NPN 醫務主任以及本計劃進行授權。治療必須遵循本計劃指南，以確保針對健康狀況的治療為必要治療。

對於經認證的 WTC 相關或醫療相關健康狀況，如需獲得相應的治療服務，您需要提供會員 ID 卡上的當前計劃身份識別號碼。只有針對經認證的 WTC 相關健康狀況，您的計劃醫生才能作為主要護理提供者而為您提供服務。如您的計劃醫生認為您需要前往某位專家處就診以對某一經認證的 WTC 相關健康狀況進行診斷或治療，計劃醫生將把您轉介給附屬於本計劃的某位專家。例如，如您患有哮喘，您的計劃醫生可能將您轉介給附屬於本計劃的某位肺科醫生。您的計劃醫生與這位專家將針對您經認證的 WTC 相關健康狀況的必要治療進行溝通。

可能會將您轉介給某位專家。如這位專家向您推薦醫療測試或處方，您的計劃醫生或 NPN 醫護人員將決定是否核准其所推薦的測試或藥物（1 級授權）。在某些情況下，您的醫生需要獲得 CCE 或 NPN 醫務主任的授權（2 級授權）或本計劃的醫療福利團隊的授權（3 級授權），以確保本計劃承擔必要的醫學治療服務產生的費用。

## 1 級授權

大部分必要的治療服務要求獲得 1 級授權。1 級授權旨在提供護理前醫生必須確定這種治療符合本計劃指南要求。

## 2 級與 3 級授權

有些必要的治療要求獲得 CCE 或 NPN 醫務主任的授權 (2 級授權) 或本計劃的醫療團隊的授權 (3 級授權)。如您需要的治療服務要求獲得 2 級或 3 級授權, 您的醫生將為您申請獲得所需的授權。

## 必要的醫學治療

針對經認證的 WTC 相關健康狀況您可獲得的必要醫學治療範例如下所示。

請注意: 如以下任一服務被判定為不具有醫學必要性, 或不符合本計劃的政策、協議或指南, 本計劃保留不承擔此服務費用的權利。

### 癌症治療服務

對於經認證的 WTC 相關癌症, 本計劃將承擔癌症所有必要醫學治療的費用。這包括醫生看診、藥物、癌症治療、外科手術以及其他服務。對於同時符合以下兩種條件的服務, 本計劃將承擔其費用:

- 癌症專家為本計劃的附屬提供者, 且經過核准可向本計劃的會員提供服務; 以及
- 您接受的癌症治療需遵循有關治療您的癌症種類的全國綜合癌症網絡指南。

### 耐用醫療設備 (DME)

耐用醫療設備 (DME) 指家庭使用的醫療設備, 如醫院病床、輪椅、噴霧器、CPAP 設備以及其他類型的設備。如治療經認證的 WTC 相關健康狀況需要使用 DME, 租賃或購買此設備產生的費用由本計劃承擔。



## 家庭治療和/或婚姻諮詢

在某些情況下，為會員的家人提供的心理治療服務，亦屬於此會員經認證的 WTC 相關健康狀況治療的範圍且相關費用由本計劃承擔。為會員或其配偶提供的婚姻諮詢服務，在特定情形下相關費用也可由本計劃承擔。如您希望瞭解此方面的更多資訊，請諮詢您的計劃醫生、心理健康提供者或個案經理。

## 紐約消防局家庭成員心理健康治療

在以下情況，已故紐約消防局 (FDNY) 工作人員的家庭成員可獲得心理健康治療：

- 您為 2001 年 9 月 11 日在世界貿易中心 (WTC) 地點喪生的 FDNY 一名救助人員的直系家庭成員倖存者；以及
- 您在 2008 年 9 月 1 日或之前曾接受 [WTC 相關健康狀況清單](#) 所述某種心理健康狀況的治療；以及
- 您已登記加入本計劃，且您的心理健康狀況已通過本計劃的認證。

## 家庭健康服務

**家庭健康服務**是指可允許本計劃的會員住在家中，同時還能接受針對經認證的 WTC 相關健康狀況的必要醫學治療的個人護理以及相關支援服務。如特定有限時段期間管理或治療經認證的 WTC 相關健康狀況需要所提供的家庭健康服務，本計劃將承擔這些服務的費用。這些服務必須由 CCE 或 NPN 醫務主任及本計劃授權。

## 寧養中心護理

如針對經認證的 WTC 相關健康狀況的治療無法再控制病情，且醫生推薦寧養中心護理，本計劃將承擔此種護理的費用。**寧養中心護理**通常持續 6 個月，但如果 CCE 或 NPN 醫務主任確認此護理需要延長一段時間，則寧養中心護理的時間可予以延長。

## 住院病人護理服務

如**住院病人**護理服務在治療經認證的 WTC 相關健康狀況上具有醫學必要性，本計劃將承擔此護理服務的費用。**住院病人護理**包括各種醫院服務，如半隱私病房、餐飲、一般護理、作為住院治療組成部分的處方藥以及其他醫院服務與供應物資。住院病人護理包括您在緊急護理醫院、偏遠地區定點醫院、住院病人康復機構、長期護理醫院獲得的護理，作為合格臨床研究組成部分的住院病人護理，以及心理健康護理。如住院護理服務的費用要由本計劃承擔，在您住院或是入住某一家住院機構前，這些服務必須獲得 CCE 或 NPN 醫務主任的核准。

如需要住院護理，請務必與 CCE 或 NPN 個案管理團隊密切合作，以確保這些護理服務獲得 CCE 或 NPN 醫務主任或本計劃的醫療福利團隊的核准。

## 心理健康服務

本計劃涵蓋針對經認證的 WTC 相關心理健康狀況的治療服務。心理健康治療服務包括精神病醫生與其他心理健康提供者（如心理學家、社工、顧問）提供的服務；在一些特殊情形下，除治療服務外，還包括處方藥、諮詢/心理治療、住院以及其他服務。

在一些 CCE，由 CCE 直接聘用的某一心理健康提供者在內部提供心理健康治療服務。在其他一些 CCE，心理健康服務由附屬的外部心理健康提供者提供，這些提供者隸屬於持證健康護理提供者組成的 CCE 網絡。在 NPN 中，附屬健康護理提供者與持證健康護理提供者網絡包括心理健康提供者，這些提供者可向您提供滿足您的心理健康護理需求的服務。

## 醫療運送/救護車服務

如您正在接受針對經認證的 WTC 相關健康狀況的必要醫學治療，且被判定為需要救護車接送服務，則會為您提供救護車服務。在使用所有非緊急救護車服務前，必須先獲得 CCE 或 NPN 醫務主任的核准。

## 器官移植

在特定情形下，本計劃可承擔器官移植費用。如您想瞭解由本計劃承擔的器官移植費用的更多資訊，請諮詢您的計劃醫生或 NPN 個案經理。

## 熟練的護理機構/擴展式護理服務

如您需要熟練的護理或康復人員來管理、觀察或評估針對經認證的 WTC 相關健康狀況您獲得的護理，本計劃可承擔**擴展式護理服務**費用。這些服務必須滿足多個標準才能使本計劃承擔其費用。如您想瞭解有關**熟練護理機構**/擴展式護理服務費用支付的更多資訊，請諮詢您的計劃醫生或 NPN 個案經理。

## 戒煙治療

本計劃可為以下已登記的會員承擔戒煙諮詢和/或藥物治療費用：這些會員當前吸煙，經其計劃醫生轉介接受戒煙諮詢和/或藥物治療。

## 藥物濫用治療計劃

如滿足以下三個條件，本計劃可承擔藥物濫用治療計劃的費用：

- 會員存在且與 WTC 相關的心理健康狀況已通過認證；以及
- 治療服務獲得計劃醫生或心理健康提供者的核准；以及
- 提供護理的提供者或地點為本計劃附屬提供者/機構。

## 疫苗費用支付

本計劃為所有已登記的合格會員（紐約消防局家庭成員除外）承擔疫苗費用。如會員符合年齡、施藥時間以及特定預防措施的要求，將有資格接種疾病控制與預防中心（CDC）免疫工作顧問委員會（ACIP）推薦的疫苗。請諮詢您的計劃醫生，瞭解有關疫苗費用支付的更多資訊。

## 急診

如出現**緊急醫療事件**，請撥打 911 或前往最近的急診室。

您無需在接受急診護理前撥打卓越臨床中心（CCE）或全國提供者網絡（NPN）。但若所有緊急情形下，您必須在 24 小時內通知您的 CCE 或 NPN。這樣可使本計劃對您正在接受的護理進行協調，並確保您獲得必要的授權。

在尋求緊急護理時，請注意：

本計劃僅承擔與經認證的 WTC 相關健康狀況有關聯的緊急護理服務的費用。緊急醫療情況可能意外發生，或在正常工作時間外發生。身為本計劃的會員，您可使用當地的**緊急護理**與急診室服務來治療您經認證的**WTC 相關健康狀況**，當您前往外地時，您也可獲得這些服務。對於被視為緊急情況的任何疾病或受傷，您應立即尋求治療。

## 緊急護理（正常工作時間後）

緊急護理服務指針對以下某一疾病或受傷情況的**必要醫學治療**：這種疾病或受傷如不立即治療，不會導致進一步殘障或死亡，但要求在 24 小時內獲得專業醫護人員的幫助。本計劃將為針對經認證的 WTC 相關健康狀況的緊急護理就診支付相關費用。

## 急救護理服務

根據本計劃的定義，緊急醫療事件指嚴重的醫療或精神病事件，這種事件會導致生命、四肢或視力受到威脅；或指某個人對自身或他人構成直接威脅。

## WTC 健康計劃提供的藥房福利

### 處方藥

本計劃涵蓋用於治療經認證的 **WTC 相關健康狀況的處方藥**。本計劃的醫生或專家將使用本計劃的 **處方集** (本計劃核准的藥物清單) 為您開藥。

您有時候可能需要不包含在所核准的處方集中的某種藥物。如您的計劃醫生希望為您開出不包含在本計劃處方集中的某種藥物，這位醫生可向本計劃提交請求，以獲得核准。

本計劃的醫護人員將審查由您的計劃醫生提交的請求，並確定是否應核准此藥物。如藥物獲得核准，本計劃將支付其費用，您可免費使用。非處方集中的藥物獲得核准的最長時間為 1 年。在到期時，您的計劃醫生必須提交延期核准表。如藥物未獲核准，但您希望繼續使用此藥物，您必須採用其他支付方式 (如您的私人保險)，或用現金購買此藥物。

某些種類的藥物不由本計劃支付，這些藥物包括：

- 不是用於治療與 WTC 相關的健康狀況的藥物；
- 美容用藥物；
- 用於未獲美國食品與藥物管理局 (FDA) 核准的用途；
- 危險或存在濫用高風險的藥物；以及
- 牙科處方藥 (除非用於治療經認證的 WTC 相關健康狀況)。

### 藥房福利經理

本計劃已與管理式護理顧問與 Optum 團隊合作，以期為患有經認證的 WTC 相關健康狀況的會員提供處方福利。全國藥房網絡包括 65,000 個零售藥房網點。如您有經認證的健康狀況，您也可使用郵件訂購方式，要求將您的藥物直接寄送至您家。

如您住在 **紐約大都會地區**，您應在 2016 年 10 月後收到一張新的藥房卡。所有新登記的會員將在登記後收到藥房卡。對於 NPN 的會員，藥房資訊顯示在 NPN 卡上。僅患有經認證的 WTC 相關健康狀況的 NPN 會員可收到 NPN 卡。如您未收到卡片，或者對您的藥房福利有所疑問，請致電幫助專線：1-888-982-4748。

## 按處方配藥

您可透過兩種方式獲得由本計劃付費的處方藥：

1. 郵件訂購 - 透過 Optum 的郵件訂購服務，您可要求將服用時間最長為 90 天的藥物寄送至您家。  
如需透過 Optum 註冊郵件訂購服務，請訪問 <http://www.helioscomp.com/resources/mail-order>
2. 零售 - 您可透過您選擇的某一藥房獲得服用時間最長為 30 天的藥物。要找到距離您最近的零售藥房，請訪問 <http://www.helioscomp.com/resources/pharmacy-locator>

如藥房在按處方配藥時遇到困難，請讓藥劑師致電幫助專線：1-888-982-4748。

## 計劃福利

### 福利諮詢

作為本計劃的會員，您有資格向個案經理、社工、福利顧問或 CCE 或 NPN 的其他指定的工作人員諮詢福利。福利諮詢將幫助您確定您有資格獲得的福利，並向您說明您如何申請這些福利。福利顧問也可根據需要將您轉介給外部福利專家，以幫助您獲得本計劃外的福利。

作為年度監測檢查的組成部分，本計劃的 CCE 或 NPN 代表將配合您完成一份簡短的評估問卷。此問卷幫助本計劃代表確定您可能資格獲得的具體福利。然後您可與本計劃代表合作，以瞭解有關這些福利的更多資訊、尋求申請福利方面的幫助，以及/或轉介給某一位福利專家以獲得幫助。

WTC 健康計劃提供各種福利諮詢服務，包括：

**工人賠償金諮詢：**讓您瞭解所提供的工人賠償金福利、如何獲得這些福利，以及這些福利與 WTC 健康計劃福利之間的關聯。

**9月11日受害者賠償基金(VCF)協助：**讓您瞭解有關 VCF、如何申請以及 VCF 與 WTC 健康計劃之間關係的資訊；您的計劃醫生可根據需要進行 VCF 殘障評估。

**外部工作相關與殘障福利諮詢：**幫助您確定您可能資格獲得的外部（指非 WTC 健康計劃）福利，並告訴您如何獲得這些福利（即 LODI、¾ WTC 殘障撫恤金、SSD、CVB）。

**社會服務協助：**幫助您獲取所需的社會服務，如食物、水電、住房、交通或其他基本需求幫助；

**癌症護理資源協助：**協助患有癌症的會員確定並獲得 WTC 健康計劃癌症相關福利與服務，以及治療癌症和/或應對癌症對會員及其家庭產生的經濟、心理社會、法律或職業影響所需的其他資源，並在提供這些服務方面根據需要與腫瘤學社工進行協調；

**非本計劃涵蓋的健康狀況護理協助：**幫助您確定針對以下方面的合適護理：WTC 健康計劃未涵蓋的醫療和/或心理健康狀況和/或藥療。

如您在尋找福利顧問方面需要幫助，請諮詢 CCE 或 NPN 以獲取幫助。

## 個案管理

個案管理的總體目標為透過與您共享資源，幫助您最大程度恢復健康、重獲幸福。在每個卓越臨床中心 (CCE)，您的計劃護士或醫生會向您推介個案管理，讓您在瞭解自己的護理方面獲得更多幫助。

在全國提供者網絡 (NPN) 中，如您需要治療，將安排您與某位護士個案經理和/或護理協調員進行聯絡。該團隊將作為您、您的健康護理提供者以及社會服務資源之間的聯絡方。您與您的護士個案經理以及護理協調員聯絡的頻率取決於您的治療需求。請務必與個案管理團隊密切合作，這是因為他們將負責協調您的護理，並且在出現問題時作為您首先聯絡的人員。如有任何疑問，請致電 NPN 個案管理幫助專線：1-877-498-2911。

## 工人賠償金

經認證的 WTC 相關健康狀況同時與工作相關的本計劃會員可能有資格申請工人賠償金福利。即使您為本計劃會員並正在接受針對您經認證的 WTC 相關健康狀況的免費治療，提交工人賠償金申請可能對您有幫助。這是因為工人賠償金也可能為因 WTC 相關健康狀況失去工資的情形提供經濟補償。

如針對您經認證的 WTC 相關健康狀況您已被判定為可獲得非紐約市資助的工人賠償金，本計劃將向您的工人賠償金保險公司開出治療這些疾病的賬單。在您等待個案判定期間，本計劃將繼續支付治療您經認證的 WTC 相關健康狀況所需的一切必要醫療服務費用。如您的工人賠償金申請被拒絕，WTC 健康計劃將支付您經認證的 WTC 相關健康狀況所需的必要醫學治療費用。

有些工人會決定對其工人賠償金索賠事宜進行解決。這些工人與工人賠償金保險公司簽訂一份稱為「第 32 節棄權協議」。工人賠償金保險公司將向工人一次性支付一筆金額，徹底解決此事。有時，第 32 節協議會免除該保險公司為工人的受傷或疾病支付任何未來醫療費用。

本計劃會員與保險公司之間達成的任何第 32 節協議必須保護 WTC 健康計劃的利益。在某些情況下，本計劃會要求留存根據第 32 節協議獲得的資金以支付應由工人賠償金支付的未來醫療費用，如治療經認證的 WTC 相關健康狀況的醫療費與藥物費。



如您考慮簽訂第 32 節協議，您必須要求本計劃審查所擬議的解決方案。本計劃透過審查來確定所擬議的解決方案金額，是否足以支付經認證的 WTC 相關健康狀況的未來醫療費。

如需瞭解有關本計劃工人賠償金補償政策的更多資訊，請參見線上「補償政策與程序：一次性支付工人賠償金」(網址：[www.cdc.gov/wtc/policies.html](http://www.cdc.gov/wtc/policies.html))，或有關工人賠償金補償的常見問題(網址：[www.cdc.gov/wtc/faq.html](http://www.cdc.gov/wtc/faq.html))。

「這個計劃真的帶  
給我一個希望。」

-Morris, 救助人員

## 計劃支援

### 申訴

您或您的**指定代表**可對本計劃做出的以下 3 種決定進行**申訴**：

1. **拒絕登記** - 包括拒絕在本計劃中進行登記或取消會員資格。
2. **拒絕認證** - 包括拒絕認證為 **WTC 相關健康狀況**、拒絕將某一疾病認證為**與醫療相關的疾病**，或取消 WTC 相關健康狀況的認證資格。
3. **拒絕治療** - 包括基於發現治療並非醫學上必要的情況，而拒絕對**已認證**的某一疾病提供治療授權。

### 提出申訴

如您希望對以上某一決定進行申訴，您必須郵寄或傳真一份書面信函，向本計劃的申訴協調員提出申訴要求，此信函的郵戳日期必須為自您收到**管理人的拒絕/取消會員資格/取消認證**信函之日起 120 個日曆日範圍內。

您的申訴信必須：

- 採用書面形式並簽名；
- 寫明**會員**與您的指定代表(如適用)的姓名、地址以及聯絡資訊；
- 描述所申訴的決定並說明您認為該決定不正確、應糾正的原因；以及
- 提供申訴依據，該依據需足夠詳細且有相關資訊進行支援，以利於對申訴進行審查。申訴請求可包括之前 WTC 健康計劃未考慮的相關新資訊。

描述內容可包括：

- 用於糾正 **CCE** 或 **NPN** 可能已提交給本計劃的事實性錯誤的科學或醫療資訊；
- 顯示本計劃未正確遵循或採用相關計劃政策或程序的資訊；或是
- 顯示基於案例的事實本計劃的決定不合理的任何資訊。

您的申訴信應郵寄或傳真至：

Appeals Coordinator  
WTC Health Program  
P.O.Box 7000  
Rensselaer, NY 12144  
傳真：1-877-646-5308

對於拒絕認證、取消認證資格或拒絕治療授權的申訴，您的申訴請求也可包括提出您或您指定代表透過電話進行 15 分鐘口頭陳述的申請。

## 申訴流程

當本計劃收到您的申訴時，管理人將指定獨立於本計劃的一名聯邦官員來審查您的申訴。該聯邦官員將審查與本計劃決定相關的所有可用記錄，包括您或您的指定代表所做的任何口頭陳述（口頭陳述不適用於被拒絕登記或取消登記的申訴），以評估是否應核准您的申訴。該審查包括由您提交的任何相關新資訊。對於有關拒絕提供認證或治療授權、或取消認證資格的申訴，聯邦官員也可在審查本計劃的決定以及由您提供的任何額外資訊時諮詢一或多位合格專家。根據審查結果，聯邦官員將向管理人提出有關是否應核准您申訴的建議。

## 最終申訴決定與通知結果

管理人對聯邦官員的建議以及任何相關資訊進行審查，對您的申訴做出最終決定。將以書面形式通知您下列事項：

1. 聯邦官員做出的建議與提供的發現結果；
2. 管理人對您的申訴做出的最終決定；
3. 對管理人的最終決定進行解釋；以及
4. 根據管理人的最終決定本計劃採取的任何行動。

## 您的權利與責任

### 您身為 WTC 健康計劃會員的權利

您的隱私性與資訊機密性將得到充分保護：您的個人與醫療資訊將以妥當的方式進行處理，以保護您的資訊的機密性。這包括但不限於在安全的環境中維護醫療記錄、對本計劃工作人員進行機密性方面的教導。在未經授權的情況下本計劃不會披露醫療資訊，但以下情形除外：在提供福利時根據法律要求或得到法律的允許可以披露醫療資訊，按照政府要求披露醫療資訊，或如您同意參與研究或教育計劃。

**獲得治療:** 您有權接受針對已通過本計劃認證的 WTC 相關健康狀況的**必要醫療治療**。此外, 您有權知曉治療的風險與益處, 也有權拒絕護理。

**對相關決定進行申訴:** 您有權對以下提出申訴:

- 登記遭拒;
- 取消會員資格的決定;
- 本計劃做出對 WTC 相關健康狀況不進行認證的決定;
- 本計劃做出對醫療相關疾病不進行認證的決定;或是
- 由於所述治療並非治療經認證的 WTC 相關健康狀況的必要醫學治療, 本計劃做出不核准治療的決定。

**提出與本計劃相關的投訴/申訴:** 您有權提出顧慮, 以便在提出有關本計劃的投訴時, 讓您的投訴能得到及時、公允的審查。如需瞭解關於投訴程序的更多資訊, 請參見「投訴程序」一節。

**獲得周到、尊重的護理服務:** 在本計劃中, 我們努力以尊重與有尊嚴的方式平等對待所有會員, 無論會員的種族、宗教、性別、性取向、國籍、年齡、殘障或收入為何。如您對自己得到的待遇有任何顧慮, 請致電本計劃的幫助專線: 1-888-982-4748。

## 您身為 WTC 健康計劃會員的責任

您有責任:

**瞭解本計劃的服務的範圍與限制:** 本手冊提供有關本計劃的一些資訊。如您有疑問, 我們鼓勵您致電本計劃的免費幫助專線: 1-888-982-4748。

**守約:** 您有守約責任。如您不能按預約時間如期到達, 請在預約時間 24 小時內通知本計劃 CCE 或 NPN 個案經理, 以便可將您的預約時間提供給其他會員。

**提供準確且完整的資訊:** 您有責任向本計劃提供有關您當前與過去醫療狀況之準確且完整的資訊。您也有責任提交經簽名的相關醫療資訊披露表, 以便本計劃可根據需要獲取相關醫療記錄。

**積極參與您的護理:** 您有責任透過以下方式參與護理: 透過提出問題來瞭解所發生關於 WTC 的健康狀況, 遵守推薦的治療方案的要求, 透過選擇健康的生活方式來努力維護您的健康與防止疾病。

**履行財務義務:** 對於您經認證的 WTC 相關健康狀況, 只要治療提供者附屬於本計劃, 且治療服務獲得恰當**授權**, 本計劃將向您提供針對該疾病的免費治療。根據您所需的治療服務的類型, 治療服務必須得到您的 WTC 健康計劃醫生或 NPN 個案經理、CCE 或 NPN 醫務主任、或本計劃的**醫療福利團隊**核准。

**表現體諒與尊重:** 您有責任對本計劃的提供者及工作人員表現出體諒與尊重。破壞或謾罵行為會影響本計劃向您及時提供各種福利。

## 有關 WTC 健康計劃中 HIPAA 隱私保護慣例之通知

本通知會說明如何使用與披露您的醫療資訊以及如何獲取該資訊。請仔細閱讀本通知。

根據 1996 年《健康資訊流通與責任法案》(HIPAA)，本計劃應維護您個人的健康資訊的隱私性與安全，並針對如何使用與披露(「公佈」)其持有關於您個人的健康資訊並向您提供有關其法定義務與隱私保護慣例通知。

### 本計劃對您個人健康資訊的使用與披露

本計劃必須對您個人的健康資訊進行使用與披露，以期：

- 向您、您指定的某個人、或在法律上有權代替您行事的某個人提供資訊。本計劃將確保在我們採取任何行動前，上述人員有該權限、能夠代表您行事；
- 根據需要向衛生與公眾服務部的秘書提供資訊，以確保您的隱私得到保護；以及
- 根據法律要求提供資訊。

本計劃有權對您個人的健康資訊進行使用與披露，以向您提供治療、為您的健康護理付費以及運作本計劃。範例包括：

- 本計劃將收集與使用您個人的健康資訊，以確定是否達到本計劃承擔您的治病費用的必要要求(達到這些要求的疾病將接受本計劃的認證)。
- 本計劃將收集與使用您個人的健康資訊，以對經認證的疾病的診斷以及必要的醫學治療進行確定。
- 本計劃將向 Medicare 及 Medicaid 服務中心 (CMS) 披露您個人的健康資訊，以便 CMS 向您獲得的合格健康護理福利提供者付費。
- 本計劃將審查與使用您個人的健康資訊，以確保您獲得優質健康護理。

在有限情形下基於以下目的，本計劃可使用或披露您個人的健康資訊：

- 在聯邦法律允許的情況下向需要將 WTC 健康計劃健康資料用於其計劃運營的其他聯邦與州機構披露
- 用於公共健康活動(如報告病情爆發)
- 用於健康護理監督活動(如欺詐與濫用調查)
- 用於司法與行政程序(如根據法院指令)
- 用於執法目的
- 為避免對健康或安全造成迫近的嚴重威脅
- 用於報告有關遭遇虐待、忽視或家暴的受害者的資訊
- 用於向驗屍官、法醫或殯儀督導員報告有關逝者的資訊，或用於器官或組織捐贈目的
- 在特定情況下用於研究目的



- 用於工人賠償金目的
- 用於聯絡您，告知您有關由本計劃付費新內容或變更情況

根據法律，對於本通知未提及的任何目的，本計劃必須獲得您的書面允許（授權）才可使用或披露您個人的健康資訊，包括對心理治療記錄的特定使用與披露。此外，未經您的書面許可，本計劃不會對您個人的健康資訊進行出售或推廣。您可隨時收回（取消）您的書面許可，本計劃已根據您的許可採取行動的除外。如您撤銷書面許可，請以書面形式向本計劃說明此點。

本計劃不得將您個人的基因健康資訊（即您的基因檢測、您的家庭成員的基因檢測以及您家庭的醫療歷史記錄）用於確定您的資格以及在 WTC 健康計劃的登記情況（即保險）。

根據《健康資訊流通與責任法案》（HIPAA）您擁有的權利

根據該法令，您有權：

- 在向本計劃提出要求後接收本通知的書面副本，即使您已收到本通知的電子副本（即電子郵件）。本計劃將盡快向您提供一份書面副本。
- 接收在您詢問之日前的六年期間本計劃披露（公佈）您個人健康資訊的次數計數資料（即清單）以及瞭解我們與誰、在何時、因何共享該資訊。本計劃將包括所有披露，有關治療、付款以及健康護理運營的披露情形以及某些其他情形（如您要求本計劃做出的任何披露）除外。本計劃將免費提供一年的計數資料，但如果您在 12 個月內要求提供另一份計數資料，本計劃將向您收取基於成本的合理費用。
- 檢查（審查）以及複製您個人的健康資訊。您可要求查看或獲得您的健康與索賠記錄以及我們擁有的關於您的其他健康資訊的副本。如需瞭解操作方式，請諮詢我們。本計劃通常在您提出要求的 30 天內向您提供您的健康與索賠記錄副本或摘要。本計劃可收取基於成本的合理費用。
- 如您認為您個人的健康資訊有誤，或您個人的健康記錄缺失相關資訊，請修改您個人的健康資訊。請注意，如本計劃認為您的記錄上的資訊準確且完整，可拒絕您修改個人健康資訊的要求。本計劃將以書面形式在 60 天內向您提供有關拒絕的說明。如本計劃拒絕修改您的記錄，您可以要求在您個人的健康記錄添加一句話，以反映您的反對意見。
- 在本計劃就您個人的健康資訊與您聯絡時，從本計劃接收機密（隱私）通信資訊。您可要求本計劃以特定方式聯絡您（例如，使用住宅或辦公電話），或將郵件發送至另一地址。
- 對本計劃對您個人的健康資訊的特定使用與披露提出限制要求。請注意，除了特定情形，WTC 健康計劃並非一定要同意您所提出的限制要求。
- 在某種違規行為可能已破壞您個人的資訊的隱私性與安全時，知曉此事並接收通知。

《健康資訊流通與責任法案》（HIPAA）規定的 WTC 健康計劃責任

根據法律要求，本計劃應遵守此隱私通知的條款。本計劃有權變更隱私通知，變更內容將適用於我們擁有關於您的所有資訊。如本計劃對本通知做出任何重大變更，修訂後的通知副本電子版將於本計劃網站提供，您將透過郵政信件或電子郵件在 60 天內收到新通知。您也可要求獲得此通知的副本。

## 關於隱私問題如何聯絡本計劃

您可撥打 1-888-982-4748，獲得有關本通知所提事項的更多資訊。要求與本計劃 HIPAA 隱私官交流有關本計劃的隱私通知事宜。聽障人士請撥打 1-888-232-6348。如需查看本計劃的電子版隱私通知，請訪問本計劃的網站 [www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc)

## 如何提交 HIPAA 投訴

如您認為隱私權受到侵犯，您可透過以下方式向本計劃提交投訴：撥打 1-888-982-4748 並要求與本計劃的 HIPAA 隱私官進行交流；或將信函投遞至：P.O.Box 7000 Rensselaer, NY 12144，收件人：WTC 健康計劃 HIPAA 投訴處理部。提出投訴不會影響您身為本計劃會員的資格。如需瞭解有關如何向本計劃提交投訴的更多資訊，請訪問 <http://www.cdc.gov/wtc>。

您也可透過以下方式向美國衛生與公眾服務部人權辦公室提交投訴：將信函投遞至：200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C.20201，撥打 1-877-696-6775，或造訪 [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/)。聽障人士請撥打 1-800-537-7697。

《WTC 健康計劃隱私保護慣例通知》於 2016 年 12 月 15 日生效。

## 投訴程序

本計劃的所有健康護理提供者與工作人員共同負責為會員提供滿意服務。如對您獲得的服務有異議或顧慮，請尋求幫助。每個 CCE 與 NPN 均有一位管理人，幫助您解決您的顧慮與投訴。如您對在 CCE 獲得的服務的任一方面有問題，請致電或訪問該中心的行政管理辦公室。如您對透過 NPN 獲得的服務有異議，請撥打 877-498-2911 致電 NPN。NPN 設有一名管理人或主任，他們負責解決涉及機構或提供者網絡的問題。如對處理您的投訴的方式不甚滿意，請致電本計劃的幫助專線：1-888-982-4748。會員服務工作人員將幫助您最妥善地解決您的問題。請確保提供有關您的投訴性質的完整資訊，包括姓名、日期以及任何其他具體資訊。會員服務工作人員將把投訴轉交給本計劃的相關人員。我們將努力以最高效的方式盡快對您的要求做出回應。

## 欺詐與濫用

欺詐指個人或實體明知謊稱可使其或其他第三方獲得未經許可的利益卻有意做出的欺騙或謊稱內容。本計劃將密切監控任何欺詐活動，包括提交為某一索賠或資格提供證明的虛假資訊，或針對必要及本計劃涵蓋的服務提交虛假資訊，參與本計劃的健康護理提供者對本計劃進行欺詐性濫用，針對與所聲稱不符的未提供或不需要的服務提交索賠。本計劃將向聯邦執法機構舉報欺詐行為，違規者將受到刑事、民事或行政處罰。如承包商、被授業者、健康護理提供者或個人接收者做出與本計劃相關的疑似欺詐，應透過以下方式將該資訊向美國衛生與公眾服務部監察長辦公室舉報：撥打 1-800-HHS-TIPS (1-800-447-8477)；線上舉報 <https://oig.hhs.gov/fraud/report-fraud/>；或寫信至以下地址：

U.S. Department of Health and Human Services  
Office of Inspector General  
ATTN:OIG HOTLINE OPERATIONS  
P.O.Box 23489  
Washington, DC 20026

「這對我而言真是一項美好的體驗。看醫生變得更加簡單，而且醫生能瞭解情況惡化的情況。他們知道具有相同症狀的其他人正在接受哪些種類的治療。」

-Lila, 倖存者

## 術語表

**請注意：**本文的許多術語在《薩洛加法案》以及本計劃條例中有正式定義。以下定義專門針對本會員手冊目的而提供，以簡單易用的方式向會員提供本計劃的一般資訊。以下定義不具有法律約束力。

**管理人(WTC 健康計劃管理人)：**指國家職業安全與健康研究院(NIOSH)、疾病控制與預防中心(CDC)、衛生與公眾服務部(HHS)主任，或其指定人員。管理人負責監督與實施本計劃。

**附屬單位：**指與其相關或隸屬的單位。外部提供者必須附屬於某個 CCE 或 NPN，才能提供本計劃涵蓋的護理。

**年度監測檢查：**指定期對 WTC 救助人員或通過認證的倖存者進行與以下方面相關的身心健康評估：因 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊導致暴露在空氣中毒素、任何其他危險或任何其他不利狀況；該評估包括審閱醫療與接觸歷史記錄、進行體檢、根據需要進行其他醫療測試，以監控或評估相關症狀，從而確定被評估的個人是否存在 WTC 相關健康狀況。

**申訴：**指對本計劃做出的以下決定提出正式反駁意見：不登記某位申請者或取消某一會員的資格，不對某一健康疾病進行認證，或取消對某一疾病的認證資格，或不承擔某一特定治療的費用。

**授權：**指針對將由本計劃承擔的某一具體治療或服務，從您的醫生、CCE 或 NPN 或本計劃獲得的許可；通常包括 1 級、2 級或 3 級授權。

**已授權：**核准由本計劃承擔。

**福利諮詢：**指向會員提供的某一服務，在該服務中本計劃的工作人員將讓您瞭解本計劃外您可能有的資格享受的各種福利，並幫助您申請這些福利。

**Medicare 與 Medicaid 服務中心(CMS)：**管理 Medicare 與 Medicaid 計劃的聯邦機構；CMS 在支付職能上為 WTC 健康計劃提供幫助。

**認證：**指本計劃做出的一種決定，根據該決定，您的疾病包含在 WTC 相關健康疾病清單上，您在 9/11 事件中的遭遇與您的疾病有充分關聯性，因此您有資格獲得本計劃針對您的疾病提供的治療。

**經認證：**經認證的某一 WTC 相關健康狀況(或醫療相關疾病)指在針對該狀況的認證請求獲得核准、已獲核准為納入本計劃的健康狀況。

**通過認證的倖存者：**存在經認證的 WTC 相關健康狀況的 WTC 倖存者。這些人有資格接受針對經認證的 WTC 相關以及醫療相關疾病的年度追蹤檢查與治療。

**卓越臨床中心(CCE)：**與本計劃簽約、向會員提供健康服務的中心。

**指定代表：**您選擇的在本計劃中代表您權益的人員。此人可在本計劃的行政管理流程(包括申訴)中代表您的權益。

**耐用醫療設備(DME)：**會員在家中使用的醫療設備，如 CPAP 設備與輪椅。

**EKG：**心電圖的縮寫。心電圖指用於檢查和記錄心臟電氣活動的醫療測試。

**擴展式護理服務：**在長期性護理機構(如熟練的護理機構或康復計劃)中向會員提供的醫療或康復服務。

**聯邦認證的健康中心：**向所有年齡的人員(無論其是否有能力支付服務費用，是否有健康保險)提供醫療、牙科以及心理健康/藥物濫用治療服務的區組織。

**首位支付者：**當有多個支付者可支付您的醫療服務時，在所有其他支付者支付任何服務費用前已支付這些服務的支付者。

**處方集：**本計劃涵蓋的處方藥清單。

**欺詐：**個人或實體明知謊稱可使其或其他第三方獲得未經許可的利益卻有意做出的欺騙或謊稱。



**家庭健康服務：**您在自己家中獲得的健康護理服務。這些服務根據您的健康護理提供者制定的方案進行提供。

**寧養中心護理：**向患有晚期疾病的個人提供的特殊服務。寧養中心護理用於滿足晚期疾病患者在醫療、身體、社會、情感以及精神上的需求。寧養中心也向照護者以及家庭成員提供護理與休息服務。

**初始健康評估：**對一或多種可能與 WTC 相關健康狀況有關聯的症狀進行評估，該評估包括審閱醫療與接觸歷史記錄、進行體檢、根據需要進行其他醫療測試，以確定被評估的個人是否存在 WTC 相關健康狀況以及是否有資格在本計劃中獲得治療。

**住院：**被送至某一健康護理機構（如醫院或熟練的護理機構）以接受至少需要停留一晚的治療。

**住院護理：**在您被送至某一健康護理機構（如醫院或熟練的護理機構）獲得的健康護理。

**2010 年《詹姆斯·薩洛加 9/11 健康與賠償法案》（簡稱《薩洛加法案》）**由美國國會於 2010 年通過的 111-347 號公共法，根據該法令而制定 WTC 健康計劃。《薩洛加法案》為 WTC 救助人員與倖存者提供醫療篩查與監測、醫療與心理健康治療以及福利諮詢方面所需的資金。《薩洛加法案》也對 9 月 11 日受害者賠償基金 (VCF) 進行重新授權。2010 年《詹姆斯·薩洛加 9/11 健康與賠償法案》（該法案為公共法 111-347，經公共法 114-113 修訂）第 1 篇編入《公眾健康服務法案》（如 42 U.S.C. §§ 300mm 至 300mm-61 所修訂）第 33 篇。

**最後支付者：**當您有多個支付者可支付醫療服務時，在所有其他支付者支付護理費後對這些服務進行付費的支付者。

**潛伏期：**指您最初遭遇 9/11 事件與您首次被診斷患有某種疾病之間所經過的時間。

**1 級授權：**當您的 WTC 健康計劃提供者可決定您需要的治療或醫療服務可由本計劃承擔，而無需徵求本計劃其他任何人的許可。

**2 級授權：**當您的 WTC 健康計劃提供者必須針對您需要的由本計劃承擔的治療或醫療服務，向您的 CCE 醫務主任（或 NPN 醫務主任）徵求許可。

**3 級授權：**當您的 WTC 健康計劃提供者必須針對您需要的由本計劃承擔的治療或醫療服務，向國家職業安全與健康研究院 (NIOSH) 中本計劃醫療福利團隊徵求許可。

**WTC 相關健康狀況清單：**指《薩洛加法案》與本計劃條例 (42 C.F.R. § 88.15) 中確定的可被納入 WTC 健康計劃的各種心理與生理疾病。

**Logistics Health Incorporated (LHI)：**此組織對全國提供者網絡進行管理，並為居住在紐約大都會地區外部且希望在當地獲得 9/11 健康護理服務的會員管理和協調本計劃的健康護理。

**乳房 X 射線檢查：**對乳房進行 X 射線檢查。

**最大時間間隔：**對於某些呼吸消化道疾病，您暴露在 9/11 事件的最後時間與您的 WTC 相關健康狀況開始出現之間所經過的最長時間。

**Medicaid：**指聯邦/州合作推出的公眾健康保險計劃，為低收入和/或殘障人士承擔醫療費。

**醫療福利團隊：**以下 WTC 健康計劃工作人員：對向本計劃會員提供的醫療福利進行監督並對向會員提供治療授權做出初始決定。

**緊急醫療事件：**嚴重的醫療或心理健康疾病，需要立即對其進行治療（否則將導致生命、四肢或視力受到威脅；或指某個人對自身或他人構成直接威脅）。

**醫療相關疾病：**某一經認證的 WTC 相關健康狀況的治療或發展而導致的疾病。醫療相關疾病必須被本計劃認證為 WTC 相關才可納入本計劃。

**必要的醫學治療：**根據本計劃的醫療協議，由醫師以及其他健康護理提供者提供的服務，包括診斷與實驗室測試、處方藥、住院與門診服務以及管理、改善或治愈某一經認證的 WTC 相關健康狀況或與該狀況具有醫學相關性的某一健康狀況所需的其他護理。



**Medicare:** 聯邦政府推出的一項健康保險計劃，該計劃適用對象為年滿 65 歲、某些年齡未滿 65 歲的殘障人士以及患有晚期腎病的人員。

**會員:** 被確定為有資格參加本計劃且已登記的 WTC 救助人員或 WTC 倖存者。

**最低潛伏期要求:** 根據本計劃承擔癌症治療的要求，您最初遭遇 9/11 事件至您首次被診斷為患有某種癌症所經過的最短時間。

**全國綜合性癌症網絡 (NCCN):** 由 23 個一流癌症中心組成的非營利性聯盟，專注於提升向癌症患者提供的護理品質與有效性。NCCN 針對各種癌症的治療制定相關指南。

**全國提供者網路 (NPN):** 指由與本計劃簽約的全國健康護理提供者組成的全國性網絡，該網絡向居住在紐約大都會地區外部且希望在當地獲得 9/11 健康護理的會員提供 WTC 相關健康護理。

**網絡:** 與本計劃簽約、向您提供本計劃承擔的健康護理服務的各個健康護理提供者、機構以及藥房。

**紐約市 (NYC) 災難區:** 紐約市內的以下區域：在休斯頓街以南曼哈頓以及全部或部分包含在前世界貿易中心綜合樓周邊 1.5 英里半徑範圍內布魯克林中的任何街區。

**紐約 (NY) 大都會地區:** 由管理人指定的包含紐約州、紐澤西州、康乃狄克州以及賓夕法尼亞州部分區域的一個區域；居住在該區域的本計劃會員可透過 CCE 獲得 WTC 相關健康護理。

**訴願:** 請求管理人將某一健康狀況添加至 WTC 相關健康狀況清單中的正式書面文件。

**通過篩查的倖存者:** 不是 WTC 救助人員但出現 WTC 相關健康狀況症狀且符合本計劃的當前資格標準的個人。在本計劃登記後，通過篩查的倖存者有資格進行一次性初始健康評估，該評估由本計劃付費。

**9 月 11 日受害者賠償基金 (VCF):** 該計劃由美國司法部實施，向遭受經濟與非經濟損失的以下個人提供賠償金：因 2001 年 9 月 11 日恐怖分子實施的飛機撞擊襲擊或因在該襲擊後立即開展的清

理廢墟而遭受身體受傷、身體患病的個人或逝者的親戚。

**熟練的護理機構:** 配備提供熟練護理所需的人員與設備的護理機構。

**緊急護理:** 針對以下某一疾病或受傷情況的必要醫療服務：這種疾病或受傷如不立即治療，不會導致進一步殘障或死亡，但要求在 24 小時內獲得專業醫護人員的幫助。

**工人賠償金:** 一種保險方案，要求僱主為在工作中患病或受傷的工人支付相關費用。它可向受傷或患病的工人提供醫療與補償福利。

**世界貿易中心 (WTC) 健康計劃 (計劃):** 該計劃根據《公眾健康服務法案》第 33 篇制定 (法案修訂見 42 U.S.C. §§ 300mm 至 300mm-61，收編 2010 年《詹姆斯·薩洛加 9/11 健康與賠償法案》第 1 篇，該法案為公共法 111-347，經公共法 114-113 修訂)，該計劃向 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊後進行援救的合格救助人員提供醫療監測與治療福利，並向紐約市的居民、建築物使用者、區域工人以及直接受到恐怖襲擊不利影響的其他人員提供初始健康評估、監測以及治療福利。

**世界貿易中心 (WTC) 相關急性外傷性損傷:** 因一次性接觸能源 (如熱、電) 後立即導致的身體受損，或因某一特定事件或事故造成的碰撞或墜落產生的影響所立即導致的身體損傷。如要獲得本計劃的認證，WTC 救助人員或通過篩查或通過認證的倖存者必須在 2003 年 9 月 11 日或之前已接受針對 WTC 相關急性外傷性損傷的醫學治療。

**WTC-3 認證套件:** 指由您的計劃醫生填寫，以要求本計劃對您的 WTC 相關健康狀況進行認證的文件。該文件包括關於您的資訊、您的健康狀況以及在 9/11 事件中的工作與暴露情況。

**WTC 健康登記系統 (簡稱「登記系統」):** 對 9/11 事件的長期性身心健康影響進行記錄與評估的一項研究。

**WTC 相關健康狀況:** 指具有以下特點的疾病或健康狀況：基於具有治療或診斷「健康狀況清單」中各種健康狀況的專業知識的醫療專業人士進行的檢查，因 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊暴露在空氣中毒素、任何其他危險、或任何其他不利狀況，這

種暴露很可能成為使疾病或健康狀況或心理健康狀況惡化、促成或導致這些狀況出現的重要因素。僅被編入 42 C.F.R. § 88.15 的 WTC 相關健康狀況清單上的健康狀況可被視為 WTC 相關健康狀況；某一健康狀況必須通過本計劃的認證才能納入本計劃。

**WTC 救助人員：**指在 2001 年 9 月 11 日恐怖襲擊當天或之後（在 2001 年 9 月 11 日至 2002 年 7 月 31 日之間的某個時段）提供救援、恢復、廢墟清理以及相關支援服務的工作人員或志工。有三類救助人員（也稱為救援、恢復、廢墟清理以及支援服務工作人員與志工）有資格參加 WTC 健康計劃。這些類別為：

- 紐約消防局 (FDNY) 救助人員與家庭成員
- 紐約市或「一般」救助人員（包括紐約市警察局）
- 五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾救助人員

如需瞭解有關 WTC 救助人員的詳細資格資訊，請訪問本計劃的網站：[www.cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html](http://www.cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html)。

**WTC 倖存者：**包括以下人員：2001 年 9 月 11 日處於紐約市災難區的塵土或塵雲中的人員；2001 年 9 月 11 日至 2002 年 7 月 31 日期間的某一時段在休斯頓街以南曼哈頓下城以及布魯克林部分區域居住、工作、上學或進行日間護理的人員；某些廢墟清理與維護工作人員；有資格從 Lower Manhattan Development Corporation 獲得某些補助金的某些人員（或其工作地點）。如需瞭解有關 WTC 倖存者的詳細資格資訊，請訪問本計劃的網站：[www.cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html](http://www.cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html)。





9.11  
WTC Health Program

